



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/24308
17 July 1992
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ИТАЛИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 13 ИЮЛЯ 1992 ГОДА НА ИМЯ
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

Имею честь настоящим препроводить текст решения, принятого на
внеочередном заседании Совета министров Западноевропейского союза (ЗЕС) по
вопросу о положении в Югославии, которое состоялось 10 июля 1992 года в
Хельсинки.

Буду признателен за распространение текста настоящего письма в качестве
документа Совета Безопасности.

Ввери ТРАКСЛЕР
Посол

Приложение

[Подлинный текст на английском и французском языках]

ВНЕОЧЕРЕДНОЕ ЗАСЕДАНИЕ СОВЕТА МИНИСТРОВ ЗЕС ПО ВОПРОСУ
О ПОЛОЖЕНИИ В ЮГОСЛАВИИ

(Хельсинки, 10 июля 1992 года)

С учетом доклада Специальной группы по Югославии министры стран ЗЕС приняли следующие решения.

1) Решение об осуществлении морских операций по контролю, предложенных Специальной группой по Югославии на ее заседании 3 июля в Риме. Контроль за соблюдением эмбарго, введенного в резолюциях 713 и 757 Совета Безопасности Организации Объединенных Наций, потребует участия по меньшей мере 5-6 кораблей, 4 СМН, 1 корабля поддержки и вертолетов наземного базирования. Это наблюдение будет осуществляться в международных водах, в проливе Отранто и в других районах у югославских берегов, в том числе берегов Черногории, после проведения консультаций с СООНО.

- Вышеуказанные морские операции будут начаты в ближайшее время при координации со стороны Италии. Участие государств-членов будет зависеть от положений их национальных конституций. В операциях ЗЕС смогут участвовать другие союзники, при этом они будут координироваться в сотрудничестве с НАТО. Порядок действий и оперативной координации будет определен компетентными органами ВМС по инициативе Президиума.

- Специальная группа будет постоянно обновлять варианты обеспечения соблюдения морского эмбарго, для чего потребуются дополнительная резолюция Совета Безопасности Организации Объединенных Наций.

2) Решение об усилиях ЗЕС в области гуманитарной помощи на основе рекомендаций Специальной группы.

- Президиум представит компетентным органам Организации Объединенных Наций перечень с описанием помощи, оказываемой партнерами по ЗЕС.

- К Президиуму обращается также просьба содействовать дальнейшему оперативному рассмотрению Специальной группой вариантов организации перевозок по суше через гуманитарные коридоры.

- В этом контексте Специальная группа определит возможные формы и перечень материально-технических и других средств, которые партнеры могут быть готовы обеспечить. Группа рассмотрит также, в консультации с НАТО, необходимость оказания помощи другими союзниками.

/...

- Любая операция, касающаяся создания гуманитарных коридоров, должна осуществляться на основе дальнейших решений Совета Безопасности и координироваться с Организацией Объединенных Наций, в частности в плане аспектов, касающихся защиты. В надлежащее время будут установлены соответствующие контакты.

- Координация, через Президиум, с Организацией Объединенных Наций, УВКБ и Комиссией ЕС будет направлена также на определение дополнительных потребностей населения и путей их более эффективного удовлетворения.

3) Информация о наших инициативах будет незамедлительно препровождаться Генеральному секретарю Организации Объединенных Наций и нынешнему Председателю СВСЕ.
